

எம்.குகராஜாவின் கலை இலக்கியப் படைப்புகள்

ஓர் ஆய்வு

[இந்த ஆய்வுக் கட்டுரை தமிழ்ச் சிறப்புக் கலைமாணி இறுதியாண்டுத் தேர்வுக்காகச் சபரகமுவப் பல்கலைக்கழகத்தின் மொழியியல் துறைக்குச் சமர்ப்பிக்கப்படுகிறது.]



மொழியியல் துறை.
சமூக விஞ்ஞானங்கள் மொழிகள் பீடம்.

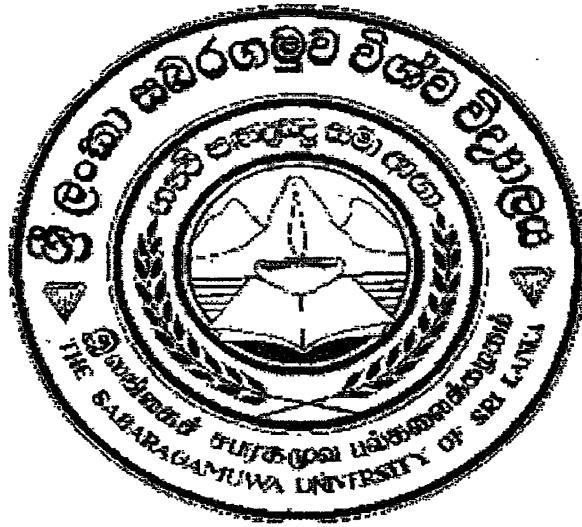
பெயர் : கலாதர்ஷினி குகராஜா
தேர்வு நாடியின் சுட்டிலக்கம்: EA 1113.
பதிவு எண்: 00/SL/119.
கல்வியாண்டு: 2000/2001.

இலங்கை சபரகமுவப் பல்கலைக்கழகம்
பொலிஹூல்லோயா

A RESEARCH ON THE CREATIVE WRITINGS OF

V.M.KUGARAJAH

This Dessiertation was submitted to the faculty of Social Science & Languages of the Sabaragamuwa Univesity of Sri Lanka in partial fulfillment of the requirement for the Degree of B.A. Languages.



**Department of Languages
Faculty of Social Sciences & Languages.**

Name : Kalatharshani Kugarajah

Index Number: EA 1113.

Reg.No: 00/SL/119.

Academic year: 2000/2001

**Sabaragamuwa University
Belihulloya**

Academic Year 2000/2001

This is to certify that this report is Submitted in partial fulfillment of B.A Languages (Special) Degree Programme.

Signature of Head:

[Handwritten Signature]

Date:- 15/08/2004

This is to Certify that this report or part of it has not been Submitted to any other institution and I have given due references to all Published materials used in this report.

Student's Signature: *[Handwritten Signature]*

Date:- 2004.05.27

Department of Languages.

BA project assessment

This report has been awarded the grade

(A) B C D

[Handwritten Signature]
30/08/2004
Department of Languages
Sabaragamuwa University of Sri Lanka



சமர்ப்பணம்

ஈழத்து இசை நாடகத் துறையில்
தனக்கென தனியிடம் பதித்து
“ஐமன்” மார்க்கண்டு என இன்றும்
நினைவு கூரப்படும் என் அப்பப்பா
வேலு மார்க்கண்டுவிற்கும்,
ஈழத்துக் கலை இலக்கியத்தில்
அரிய பல சாதனைகள் புரிந்த
எந்தை வீ.எம்.குகராஜாவுக்கும்
இவ்வாய்வுக்கட்டுரை
சமர்ப்பணம்.



வீ.எம்.குராஜா

நன்நியரை

இலங்கைச் சபரகமுவப் பல்கலைக்கழகத்தின் மொழிப் பீடத்தின் ஏதாவது ஒரு பாடத்தை மட்டும் சிறப்பாகக் கொண்டு கற்கை நெறியைத் தொடர்பவர்கள் இறுதியாண்டுப் பரீட்சையில் ஒரு பகுதியாக ஆய்வுக் கட்டுரையொன்றினைச் சமரப்பிக்க வேண்டுமென்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இந்தவகையில் தமிழ்ச் சிறப்புக் கலைமாணி இறுதியாண்டுப் பரீட்சைக்காக “வீ.எம்.குகராஜாவின் படைப்பிலக்கியங்கள்- ஓர் ஆய்வு” என்ற தலைப்பில் ஆய்வினை மேற்கொள்ள எனக்கு அனுமதியளித்த எமது மதிப்பிற்குரிய மொழிகள் பீடத் தலைவர் மனோஜ் ஆரியரடண அவர்களுக்கு முதற்கண் என் மனமுவந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

இவ்வாய்வின் தலைப்பைத் தேர்ந்தெடுப்பதற்கு எனக்கு ஆலோசனை வழங்கியும், மேற்பார்வையாளராக இருந்தும், பல நூல்களைத் தந்தும் இவ்வாய்வுக் கட்டுரையை எழுதுவதற்கு என்னை வழிநடாத்திய சபரகமுவப் பல்கலைக்கழகத்தின் மொழித்துறை முதுநிலை விரிவுரையாளர் வாஃச கலாநிதி கனகசபாபதி நாகேஸ்வரன் அவர்களுக்கு என் நன்றிகள் என்றென்றும் உரியன.

இவ்வாய்விற்குத் தேவையான பல்வேறு ஆலோசனைகளை வழங்கி வழி நடாத்திய தமிழ்மொழி விரிவுரையாளர் எஸ்.வை.ஸ்ரீதரன் அவர்கட்கும் நன்றி உள்ளவளாவேன்.

நேரம் கிடைக்கும் போதெல்லாம் ஆய்வுக்கட்டுரை சம்பந்தமான அறிவுரைகள் வழங்கிய எனது மதிப்பிற்குரிய விரிவுரையாளர் திருமதி சோ.தேவகுமாரி அவர்கட்கும் நன்றி உள்ளவளாவேன்.

இவ்வாய்விற்குத் தேவையான தகவல்களைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக சென்ற போது தம்மால் இயன்ற ஒத்துழைப்பை நல்கியது மட்டுமல்லாது, வீ.எம்.குகராஜாவின் நாடகப் பிரதிகளை எனக்களித்து இவ்வாய்வைச் சிறப்பாக மேற்கொள்ள உதவிய குழந்தை ம.சண்முகலிங்கம் அவர்கட்கும், சட்டத்தரணி சோ.தேவராஜா அவர்கட்கும் நான் நன்றி செலுத்தக் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

இவ்வாய்விற்காக நேர்காணல் மேற்கொண்ட போது பல தகவல்களைத் தந்துதவி இவ்வாய்வுக் கட்டுரை சிறக்க வழிவகுத்த வவுனியா வளாக ஆங்கில முதுநிலை விரிவுரையாளர் க.ஸ்ரீகணேசன் அவர்கட்கும், சுன்னாகம் கூட்டுறவுச் சங்க ஊழியர் வே.நவரட்ணம் அவர்கட்கும், தாயகம் இதழின் பிரதம ஆசிரியர் தணிகாசலம் அவர்கட்கும், இசையமைப்பாளர் மு.கோபாலகிருஷ்ணன் (கண்ணன்) அவர்கட்கும், இசையமைப்பாளர் சற்குருநாதன் அவர்கட்கும் நன்றியுள்ளவளாவேன்.

இவ்வாய்வின் தலைப்பை நான் தேர்ந்தெடுத்தது முதல், பல்வேறு வகைகளில் இவ்வாய்வை மேற்கொள்ளுவதற்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் அளித்து பல உதவிகளையும் நல்கிய எனது தாயார் கு.தர்மலீலா அவர்கட்கும், எனது தங்கை கு.நவயுகா அவர்கட்கும் நன்றியுள்ளவளாவேன்.

இவ்வாய்வை மேற்கொள்ளும் போது பல பகுதிகளுக்குச் செல்ல நேர்ந்தது. அவ்வேளை உற்ற துணையாக நின்று உதவியதுடன், நாடகம் தொடர்பான தகவல்களைத் திரட்டும் வேளையில் ஆங்கில நூல்களில் காணப்படும் தகவல்கள் பலவற்றை மொழிபெயர்த்துதவிய நண்பன் சூ.தர்சன் அவர்கட்கும் நன்றிகள் என்றென்றும் உரியன.

பல தகவல்களைத் திரட்டும் பொருட்டு வீ.எம்.குகராஜாவின் சமகால நண்பர்கள் பலரை நேர்காண்பதற்காக பலவிடங்களிற்குச் சென்றபோது சிரமம் பாராது உதவி புரிந்த எனது நண்பிகள் பு.சசிறாஜனி, பா.சத்தியா, மரியஉதயசுலோஜினி, ம.இன்பமதி போன்றவர்களுக்கும், நண்பன் சசிகாந்தன், சசிசுபன் ஆகியோருக்கும், மனமுவந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

இவ்வாய்வுக் கட்டுரைக்குரிய பல முக்கிய தகவல்களை எடுத்து இயம்பியது மட்டுமல்லாது இவ்வாய்வை மேற்கொள்வதற்கு உந்து சக்திகளாக அமைந்த அதை ம.உமாதேவி அவர்கட்கும், உடன் பிறவாச் சகோதரி சி.கிருஷ்ணவேணியவர்களுக்கும், பெரிய தந்தை கமுகாசலம் அவர்கட்கும், ம.தர்மகுலம் அவர்கட்கும் நன்றி கூறுவதுடன், இவ்வாய்வுக்குத் தேவையான பல்வேறு தகவல்களை அளித்து ஊக்குவித்த எனது உறவினர்க்கும், திடற்புலம் கிராம மக்களுக்கும் நான் நன்றி நவிலக் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

கணனிப் பதிவு மேற்கொள்வதற்கு உறுதுணை புரிந்த என் நண்பிகள் இ.எமிலி விஜயவதனியவர்கட்கும், ச.சுபாஜினி அவர்கட்கும் நன்றி கூறுவதுடன் இவ்வாய்வை மேற்கொள்வதற்கு நேரடியாகவும் மறைமுகமாகவும் உதவி நல்கிய அனைவருக்கும் எனது நன்றிகள் சென்றடைவதாக.

- ஆய்வாளர் -

முன்னுரை

“மகன் தந்தைக்காற்றும் உதவி இவன் தந்தை
என் நோற்றான் கொல் எனும் சொல்”

எனக் கூறுகின்றார் பொய்யா மொழிப் புலவர் வள்ளுவர். ஓர் மகன் தன் தந்தைக்காற்றும் உதவி இவனை மகனாகப் பெற இவன் தந்தை என்ன தவம் செய்தாரோவென உலகத்தோரால் புகழப்படுவதாகும். இவ்வள்ளுவர் கூற்றிற்கு சற்று மாறுபாடாக வீ.எம்.குகராஜாவைத் தந்தையாகப் பெற்ற யான் எந்தைக்குப் புரியும் அர்ச்சனைப் பூவாக உருவெடுக்கிறது இவ்வாய்வுக் கட்டுரை. மகள் தந்தைக்காற்றும் பணியாக இவ்வாய்வுக் கட்டுரை உருவெடுக்கிறது எனலாம்.

தமிழை மூன்று வகையாக வகைப்படுத்துவர். இயற்றமிழ், இசைத்தமிழ், நாடகத்தமிழ். இதில் மூன்றாவதாக கூறப்பட்ட நாடகத்துறையின் பல்வேறு பரிமாணங்களிலும் சிறப்பாக மிளிர்ந்த ஓர் கலைஞன் வீ.எம்.குகராஜா ஆவார். நாடகம் என்ற சொல்லை சுவாசக் காற்றாக சுவாசித்து மூர்ச்சையடைந்த ஓர் கலைஞனை ஏனையோருக்கும் அடையாளம் காட்டும் கன்னி முயற்சி இவ்வாய்வுக் கட்டுரையாகும்.

எந்த ஒரு துறையை எடுத்துக் கொண்டாலும் அத்துறை தொடர்பான ஆய்வு முயற்சிகள் மிகவும் அவசியமானவையாகும். ஆயினும் முயற்சிகள் மூலமே அத்துறை தொடர்பான முற்பட்ட கால நிலமைகள், காலப் போக்கில் அத்துறையில் ஏற்பட்டு வந்த மாற்றங்கள், வளர்ச்சிப் போக்குகள் முதலியவற்றையும் அத்துறையின் வளர்ச்சிக்கு மேற்கொள்ள வேண்டிய பணிகள் யாவை என்பவற்றையும் அறிந்து கொள்ளலாம். இவ்வாறே நாடகம்

தொடர்பான ஆய்வு முயற்சிகள் அக்கலையின் வடிவ வளர்ச்சியினை எமக்குணர்த்துவதுடன் அக்கலைக்குத் தம்மை அர்ப்பணித்த கலைஞர்களையும் இனம் காட்டுகிறது.

“வீ.எம்.சுகராஜாவின் படைப்பிலக்கியங்கள்- ஓர் ஆய்வு” என்ற தலைப்பைக் கொண்ட இவ்வாய்வுக் கட்டுரையானது ஐந்து இயல்களைக் கொண்டமைந்துள்ளது. முதலாவது இயலிலே வீ.எம்.சுகராஜாவின் வாழ்வியல் பின்னணி பற்றியும் படைப்பிலக்கிய முயற்சிகள் பற்றியும் ஆராயப்பட்டள்ளன. இரண்டாவது இயல் “வீ.எம்.சுகராஜாவின் நாடகங்கள்” என்ற தலைப்பில் அமைந்துள்ளது. இவ்வியல் இரு பகுதிகளாகப் வகுக்கப்பட்டு முதலாவது பகுதியில் நாடக வரலாறு பற்றி ஆராயப்பட்டுள்ளது. உலக நாடக வரலாறு, தமிழ் நாட்டு நாடக வரலாறு, ஈழத்து நாடக வரலாறு போன்ற வளர்ச்சித் தன்மைகள் நோக்கப்பட்டுள்ளன. உலக நாடக வரலாற்றின் பெரும்பாலான தகவல்கள் The Encyclopedia Americana (1829; USA) என்ற கலைக் களஞ்சியத்தில் இருந்து மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. இரண்டாவது பகுதியில் வீ.எம்.சுகராஜாவின் மேடை நாடகம், வீதி நாடகம், வானொலி நாடகம் என்பவற்றின் சிறப்புத் தன்மைகள் அலசப்பட்டுள்ளன. மூன்றாவது இயலிலே வீ.எம்.சுகராஜாவின் கலைப் படைப்புக்களின் விரிவான ஆய்வுகள் இடம் பெறுகின்றன. இவற்றுள் வீ.எம்.சுகராஜாவின் திரைப்படங்கள், திரைப்படப் பாடல்கள், மெல்லிசைப் பாடல்கள் என்பன அடங்குகின்றன. நான்காவது இயலில் இக்கலைஞனின் கலை இலக்கியப் படைப்புக்களில் காணப்படும் உத்திகள் ஆராயப்பட்டுள்ளன. ஐந்தாவது இயல் தொகுப்புரையாக அமைகின்றது. இத்தொகுப்புரையானது ஏனைய இயல்களைப் பற்றிய தகவல்களை எடுத்துக் காட்டுவதுடன். பின்னிணைப்பையும், உசாத்துணை நூற்ப் பட்டியலையும் கொண்டமைந்துள்ளது.

இவ்வாய்வுக் கட்டுரைக்கு இத்தலைப்பைத் தேர்ந்தெடுத்த போது
 எவ்வாறு இக்கட்டுரையை சிறப்புற பூர்த்தியாக்குவேனோ என்ற
 கலக்கம் உண்டான போதும், தன்னம்பிக்கையுடன் முயன்று பல
 தகவல்களைத் திரட்டி இவ்வாய்வுக் கட்டுரையை நிறைவு செய்த
 வேளையில் ஏற்பட்ட ஆனந்தம் செல்லுந்தரமற்றதாகும்.
 இக்கலைஞனது பல படைப்புக்கள் எமது நாட்டில் ஏற்பட்ட கொடூர
 யுத்தத்தால் அழிந்து போய் விட்டதால், எனக்குக் கிடைக்கப்
 பெற்ற நாடகப் பிரதிகளையும், திரைப்படப் பிரதிகளையும்,
 ஒலிப்பதிவு நாடக்களையும் கொண்டே இவ்வாய்வை
 மேற்கொண்டுள்ளேன். அத்துடன் வீ.எம்.குகராஜாவின் சமகால
 நண்பர்கள் பலரை நேர்கண்ட போது அவர்கள் கூறிய
 தகவல்களும் இவ்வாய்விற்கு உறுதுணையளித்தன. இவ்வாறான
 நேர்காணலின் போது அறிஞர்கள் பலர் தமக்குத் தெரிந்த
 தகவல்களைக் கூறியது மட்டுமல்லாமல் இவ்வாய்வு முயற்சியானது
 வரவேற்கத்தக்கதொரு விடயமாகும் எனக்கூறி தட்டிக் கொடுத்து
 உற்சாகமூட்டினர். இவ்வாறாக பலத்த முயற்சியினால் உருவாகிய
 இவ்வாய்வுக் கட்டுரையைச் சமர்ப்பிக்கும் போது முதற் பிரசவம்
 நிகழ்ந்தவொரு தாயின் எல்லை கடந்த மகிழ்வைப் போல் என்றுமே
 இல்லாத எல்லை கடந்த சந்தோஷத்தையும் பெற்றுக் கொண்டேன்.

- ஆய்வாளர் -

பொருளடக்கம்

	பக்க எண்
> நன்றியுரை	i - iii
> முன்னுரை	iv- vi
1) இயல் ஒன்று வீ.எம்.சுகராஜாவின் வாழ்வியல் பின்னணியும் படைப்பிலக்கிய முயற்சிகளும்.	1 - 9
2) இயல் இரண்டு ▪ வீ.எம்.சுகராஜாவின் நாடகங்கள்	10 - 70
3) இயல் மூன்று ▪ வீ.எம்.சுகராஜாவின் கலை இலக்கியப் படைப்புக்கள்	71 - 83
4) இயல் நான்கு ▪ வீ.எம்.சுகராஜாவின் கலை இலக்கியங்களில் காணப்படும் உத்திகள்	84 - 101
5) இயல் ஐந்து ▪ தொகுப்புரை ▪ பின்னிணைப்பு	102-104 i - xii